

Introduction

露西·莫德· 蒙哥馬利

Lucy Maud Montgomery
(1874–1942)



Lucy Maud Montgomery was a Canadian female writer. She was born on a small island called Prince Edward Island in November 1874. As a girl, she began to enjoy writing.

In 1904, reading through her journals that she wrote a long time ago, she came across this note:

"Elderly couple applies to orphan asylum for a boy to help with the farm chores. By mistake, a girl is sent to them."

This fired her imagination and inspired the creation of Anne.

In 1905, *Anne of Green Gables* was finished. Throughout the ten books in the Anne series, Montgomery remained a writer at heart, who always found her writing materials close at hand and whose beautiful descriptions of scenery, warm-heartedness, and sadness stand out.



Anne of Green Gables takes place on a farm, in the quiet town of Avonlea, Canada. Matthew and Marilla, unmarried siblings, live on the farm. They decide to adopt an orphan boy to help them handle the farm work; however, the orphanage sent a talkative girl instead.

As this girl, Anne Shirley, begins to live with Matthew and Marilla in the house with a green roof, not a day goes by without some funny episodes. Anne devotes herself to her studies as a result of a rivalry with Gilbert Blythe, one of her classmates, who taunts her for her red hair, which she is extremely sensitive about.


Finally, Anne succeeds in attending a prestigious university; however, she gives up her aspirations for a four-year degree, as Marilla's health deteriorates after Matthew's death. Gilbert hears of her decision and gives up his post as the teacher at Avonlea School so that Anne can teach there. Finally, Gilbert and Anne reconcile with each other.

Since its publication in 1908, the Anne series has been loved all around the world.



HOW TO USE THIS BOOK

本書使用說明


 Before Matthew could reply, she continued talking. "I'm very excited to meet you," she said. "I was really happy to hear that you wanted to adopt me."

Matthew didn't know what to say. He felt sorry for the little girl. Matthew decided to take the girl home. "Marilla could tell her it was a mistake," he thought.

1 However, Matthew enjoyed² listening to her on the way back home³. She talked a lot! Matthew didn't have to say anything.

"My parents died when I was very young," she said. "I've always been poor, so I don't have any nice dresses. But I just imagine⁴ that I'm wearing a beautiful dress. Then I'm happy! Do you imagine things sometimes?"

"Well, I... I... not often," replied Matthew.



"I'm not talking too much, am I? Please tell me if it bothers⁵ you."

Matthew smiled at her and said, "You can go on⁶ talking. I like listening to you."

3

116 Anne of Green Gables

1. feel sorry for 对...感到抱歉
2. enjoy [en-'dɔɪ] (v) 享受 (后跟 V-ing)
3. on the way back home 在回家的路上
4. imagine [i-'mæʒɪn] (v) 想像
5. bother ['bɒðə] (v) 烦扰; 打扰
6. go on 继续 (后跟 V-ing)

4

117

1. I've (have) always been poor. 我一直很穷。
be 的过去分词是 been。
2. I've been here for a week.
我在这里已经一个星期了。

1 Original English texts

It is easy to understand the meaning of the text, because the text is rewritten according to the levels of the readers.

2 Explanation of the vocabulary

The words and expressions that include vocabulary above the elementary level are clearly defined.

3 Response notes

Spaces are included in the book so you can take notes about what you don't understand or what you want to remember.

4 One point lesson

In-depth analyses of major grammar points and expressions help you to understand sentences with difficult grammar.

3 *Make inferences and assumptions*

Making inferences and assumptions is part of your ability. If you don't know, try to guess the meaning of the words. Although you don't know all the words in context, don't go straight to the dictionary. Developing an ability to make inferences in the context is important.

The first way to figure out the meaning of a word is from its context. If you cannot make head or tail out of the meaning of a word, look at what comes before or after it. Ask yourself what can happen in such a situation. Make your best guess as to the word's meaning. Then check the explanations of the word in the book or look up the word in a dictionary.

4 *Read a lot and reread the same book many times*

There is no shortcut to mastering English. Only if you do a lot of reading will you make your way to the summit. Read fun and easy books with an average of less than one new word per page. Try to immerse yourself in English as often as you can.

Spend time "swimming" in English. Language learning research has shown that immersing yourself in English will help you improve your English, even though you may not be aware of what you're learning.



CONTENTS

Introduction	4
How to Use This Book	6
How to Improve Reading Ability	8

Before You Read	12
-----------------------	----

Chapter One

Green Gables	14
Comprehension Quiz	24

Chapter Two

I Love It Here.	26
Comprehension Quiz	38

Chapter Three

I Hate You, Gilbert.	40
Comprehension Quiz	50

Before You Read	52
-----------------------	----

Chapter Four

Anne's Mistakes	54
Comprehension Quiz	66

Chapter Five

You Did It!	68
Comprehension Quiz	78

Chapter Six

Matthew and Marilla	80
Comprehension Quiz	92

Appendixes

① Basic Grammar	94
② Guide to Listening Comprehension	98
③ Listening Guide	102
④ Listening Comprehension	106
Translation	110
Answers	130

Before You Read

train
火車

Train Station
火車站

platform
月臺

railroad
鐵路

arrive leave
抵達 離開

Has the five-thirty train arrived yet?
5點30分的火車到了嗎?

stationmaster
站長

boat
小船

get on the boat
上船

get out of the boat
從船裡出來

woods
森林

reds and yellows of the trees
紅紅黃黃的樹木

play in the field
在田野玩

wedding ceremony
結婚典禮

bride
新娘

bridegroom
新郎

wife
妻子

husband
丈夫

church
教堂

go to church on Sundays
星期天去做禮拜

graveyard
墓地

river
河

I can imagine her in church
with her white dress.
我能想像她在教堂穿上白紗的樣子。

farmer
農夫

work on the farm
在農場上工作

farmhouse
農舍

vicar
教區牧師

The Town of Avonlea

艾凡利鎮

bridge
橋

blackboard

黑板

teacher

老師

town center
城鎮中心

school
學校

late for school
上學遲到

Anne and some friends stayed late at school.
安妮和一些朋友在學校待得很晚。

bank
銀行

driveway / road
車道 / 馬路

The river will carry the boat
down to the bridge.
河流會使小船順流而下到橋邊。

farm
農場

doctor's
醫院

orchard
果園

lane
小路

garden
庭院

field
田野

Anne loved everything in Avonlea.
安妮喜愛艾凡利的每樣事物。



Chapter One



Green Gables

Matthew Cuthbert was an old man, almost sixty years old. He and his sister, Marilla, lived at Green Gables. It was a small farm near the town of Avonlea.

On this day, Matthew was wearing his best clothes. He was excited¹. It was a special day. He drove² to the train station³ in Avonlea.

“Has the five-thirty train arrived yet⁴?” Matthew asked the stationmaster⁵.

“Yes, it has,” replied the stationmaster.
“And a little girl is waiting for you now, over there⁶.”

1. **excited** [ɪkˈsaɪtɪd] (a.) 興奮的

2. **drive** [draɪv] (v.) 駕車
(drive-drove-driven)

3. **train station** 火車站

4. **yet** [jet] (adv.)
(用於疑問句) 現在已經

5. **stationmaster**
[ˈsteɪʃən,mæstər] (n.) 站長

6. **over there** 在那裡

7. **expect** [ɪkˈspekt] (v.) 期待

8. **adopt** [əˈdɔːpt] (v.) 收養

9. **orphanage** [ˈɔːrfənɪdʒ]
(n.) 孤兒院

10. **thin** [θɪn] (a.) 瘦的；細的



Matthew was shocked.

“A little girl? But we were expecting⁷ a boy!”

Matthew and Marilla had decided to adopt⁸ a boy from an orphanage⁹. Matthew wanted someone to help him on the farm.

Matthew saw a thin¹⁰ girl with red hair. She saw Matthew looking at her, and ran to him.

“Are you Mr. Cuthbert of Green Gables?”

One Point Lesson

💧 **Has** the five-thirty train **arrived** yet?

5 點 30 分的火車到了嗎？

現在完成式：用 has（單數）或 have（複數）作為助動詞，構成現在完成式。意即，現在完成式是：「助動詞 have/has + 動詞的過去分詞」。

e.g. I **have** just **finished** it. 我剛做完這件事。

I **have lost** my book. 我掉了書。



“I’m not talking too much, am I? Please tell me if it bothers⁵ you.”

Matthew smiled at her and said, “You can go on⁶ talking. I like listening to you.”

One Point Lesson

💧 **I’ve** (have) always **been** poor. 我一直很窮。

be 的過去分詞為 been。

e.g. **I’ve been** here for a week.

我在這裡已經一星期了。



Matthew was uncomfortable¹, and a little nervous².

“Well, she’s clever³, and interesting, and . . .”

“But we don’t need a girl!” said Marilla. “She’ll be hard to⁴ take care of⁵, and not much help to us.”

“Perhaps she needs us,” Matthew replied. “Look, Marilla, she’s had an unhappy life. She can help you in the house. I can get a boy from the village to help me on the farm. What do you think?”

Marilla thought for a long time. She did feel sorry for the girl. Finally, she said, “All right. I agree. The poor child can stay. I’ll look after⁶ her.”

1. **uncomfortable**

[ʌnˈkʌmfərtəbəl] (a.)

不舒服的

2. **nervous** [ˈnɜːrvəs] (a.) 緊張的

3. **clever** [ˈklevər] (a.) 聰明的

4. **be hard to** ... 很困難

5. **take care of** 照顧；處理

6. **look after** 照顧

Matthew smiled. "Be kind to her, Marilla.
I think she needs a lot of love."



One Point Lesson

💧 She **did** feel sorry for the girl. 他對這女孩感到很抱歉。

強調語氣：do 可當助詞，放在原形動詞前面，形成強調句。

e.g. I **do** like my teacher. 我喜歡我的老師。

A Fill in the blanks.

thin imagination red

- ① She was small and _____.
- ② She had _____ hair.
- ③ She had a lot of _____.



B True or False.

- T F** ① Green Gables was the name of a small town near Avonlea.
- T F** ② Matthew and Marilla wanted a boy to help them on the farm.
- T F** ③ Anne's parents died when she was very young.
- T F** ④ Anne's real name was Cordelia Shirley.

C Fill in the blanks according to the example.

Marilla *felt* sorry for Anne.

⇒ Marilla *did feel* sorry for Anne.

① He wanted to meet the child.

⇒ He _____ to meet the child.

② She likes to imagine things.

⇒ She _____ to imagine things.

D Fill in the blanks with the given words.

make enjoy send adopt decide

Matthew and Marilla wanted to ① _____ a boy, but the people at the orphanage ② _____ a mistake. They ③ _____ a girl to the Cuthberts instead of a boy. However, Matthew ④ _____ listening to Anne. Finally, they ⑤ _____ to keep Anne.